

Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca



Istituto di Istruzione Secondaria  
Superiore

**“Alessandro Greppi”**

Via dei Mille 27 – 23876 Monticello B.za (LC)  
[www.issgreppi.gov.it](http://www.issgreppi.gov.it)



***SEMINARIO DI FORMAZIONE***

# **“Innovare la didattica delle lingue con i nuovi descrittori del QCER”**

***Lunedì 20 maggio 2019***

***ore 14.30 – 19***

***IISS Greppi, Via dei Mille 27 - 23876 – Monticello (LC)***

14.30 – 14.40: accoglienza e registrazione delle presenze

14:40 – 15:00: *Saluti istituzionali* - Ufficio Lingue dell'Usr Lombardia e prof.ssa Anna Maria Beretta, D.S. IISS “Alessandro Greppi”

### QCER e nuove tecnologie

*“Il QCER e le interazioni online: quali tecnologie educative?”* – prof. Attilio Galimberti

15.00 – 16.00: prima fascia      16.00 – 17.00: seconda fascia

### Laboratori dedicati a docenti di lingua francese, inglese, spagnola, tedesca

- *“La mediation en classe de langue: reflexions et propositions didactiques à partir des nouveaux descripteurs du CECRL”* – prof.ssa Antonella Fanara
- *“The new descriptors of the CEFR Companion Volume – plurilingualism and pluriculturalism in the English literature class”*- prof.ssa Paola Martini
- *“Actividades y estrategias de mediación en el aula de ELE”* – prof.ssa Sonia Bailini
- *“Was soll es bedeuten? Zu einer hermeneutischen, empathischen und emotionalen Auseinandersetzung mit Texten durch neue Kann-Beschreibungen anhand des CEFR Companion Volume with New Descriptors 2018“* – prof.ssa Elena Nuvoloni

16.00 – 17.30: prima fascia

17.30 – 19.00: seconda fascia

19.00: distribuzione degli attestati di partecipazione

\* I laboratori saranno duplicati per permettere ai partecipanti di seguire i lavori dedicati a due lingue.

**ISCRIZIONI entro martedì 14 maggio 2019** compilando il modulo di adesione al seguente link, specificando i laboratori ai quali si intende partecipare: <https://forms.gle/fwXVtU44TwcPuLPU9>

**DESTINATARI:** il seminario è rivolto al personale docente delle scuole secondarie di I e II grado lombarde.

## “IL QCER E LE INTERAZIONI ONLINE: QUALI TECNOLOGIE EDUCATIVE?”

L'intervento mostrerà come mettere in pratica i nuovi descrittori previsti nel Companion Volume del QCER relativamente all'interazione online, mediante l'applicazione didattica di semplici e gratuite tecnologie educative.

Relatore: professor **Attilio Galimberti**

Lingua: italiano

Destinatari: docenti di tutte le lingue e di tutti gli ordini e gradi scolastici

*Attilio Galimberti è docente di Lingua e Letteratura inglese nella scuola secondaria di secondo grado. Ha lavorato come tutor coordinatore e docente a contratto nei due percorsi TFA presso l'Università degli Studi di Bergamo. E' formatore in corsi MIUR per la preparazione linguistica e metodologica dei docenti Clil e dei docenti neoassunti e relatore in seminari e convegni di associazioni per docenti di lingue. Collabora con case editrici per la realizzazione di testi scolastici e materiali multimediali relativi all'insegnamento della lingua inglese. Ha ricoperto il ruolo di membro aggregato per la lingua inglese in molti concorsi per docenti; ha recentemente pubblicato un manuale per il colloquio orale di tali concorsi.*

## “ LA MEDIATION EN CLASSE DE LANGUE: REFLEXIONS ET PROPOSITIONS DIDACTIQUES À PARTIR DES NOUVEAUX DESCRIPTEURS DU CECRL”

La rencontre se propose de présenter brièvement les nouveaux descripteurs de l'activité de médiation du CECRL 2018, de partager quelques réflexions sur les avantages de la pratique de la médiation dans le cours de langue et de proposer quelques exemples d'activités.

Relatore: professoressa **Antonella Fanara**

Lingua: francese

Destinatari: docenti di lingua francese della scuola secondaria di primo e secondo grado

*Antonella Fanara est enseignante de français auprès du lycée “Giovanni Falcone” de Bergame. Depuis plusieurs années elle s’occupe aussi de la formation d’enseignants FLE. Elle a assuré plusieurs séminaires pour les associations professionnelles LEND et SIDEF; auprès de l’Université de Bergame elle a été tuteure dans la formation TFA et enseignante de FLE dans les cours SILSIS.*

**“THE NEW DESCRIPTORS OF THE CEFR COMPANION VOLUME –  
PLURILINGUALISM AND PLURICULTURALISM IN THE ENGLISH LITERATURE CLASS”**

The workshop presents the new descriptors of the 2018 Companion Volume concerning plurilingual and pluricultural education, how to employ them in English literature classes, supplying a few examples of teaching modules and activities.

Relatore: professoressa **Paola Martini**

Lingua: inglese

Destinatari: docenti di lingua inglese della scuola secondaria di primo e secondo grado

*Paola Martini is an English teacher at Liceo “Bertrand Russell” in Garbagnate Milanese; she has been implementing MIUR and INDIRE teacher-training language courses for teachers of primary and secondary school and CLIL teachers, workshops and seminars on FLT; she has been a tutor in the SSIS teaching qualification courses at Università Cattolica di Milano and TFA /PAS courses, together with CLIL methodology courses, at Università degli Studi di Milano; she was responsible for the "International Relations and Foreign Languages" Office at the Local Education Authority (USR, MIUR) in Lombardy for three years.*

## “ ACTIVIDADES Y ESTRATEGIAS DE MEDIACIÓN EN EL AULA DE ELE ”

Tras una breve presentación de los nuevos descriptores del MCER 2018 relacionados con las actividades y estrategias de mediación, se presentarán algunas propuestas de implementación didáctica en el aula de español como lengua extranjera.

Relatore: professoressa **Sonia Bailini**

Lingua: spagnola

Destinatari: docenti di lingua spagnola della scuola secondaria di primo e secondo grado

*Sonia Bailini es profesora titular de lengua y lingüística española en la Facultad de Ciencias Lingüísticas y Literaturas Extranjeras de la Università Cattolica del Sacro Cuore de Milán. Ha sido miembro de la comisión europea para la evaluación de los descriptores de la competencia estratégica y de mediación del MCER 2018, profesora en varios cursos de capacitación profesional (TFA, PAS y CLIL) para profesores de secundaria y miembro del comité científico del grupo ADELE (Actualización en Didáctica del Español como Lengua Extranjera).*

**“WAS SOLL ES BEDEUTEN? ZU EINER HERMENEUTISCHEN, EMPATHISCHEN UND EMOTIONALEN  
AUSEINANDERSETZUNG MIT TEXTEN DURCH NEUE KANN-BESCHREIBUNGEN ANHAND DES CEFR  
COMPANION VOLUME WITH NEW DESCRIPTORS 2018“**

Lesen und Schreiben im Fremdsprachenunterricht: bei diesem Workshop werden die Resultate eines experimentellen Projekts dargestellt, das in unserer Schule nach den neuen CEFR-Skalen (2018) für die Arbeit mit literarischen Texten durchgeführt wurde. Vom Zeichen zur Bedeutung und vom Inhalt zur Reflexion über die Form hatten wir die Absicht, anhand von einigen literarischen Texten, die Schüler von den ersten Eindrücken bis zur Rekonstruktion eines Sinnes zu begleiten, damit die Arbeit in der Klasse zu einer gemeinsamen, sozialen Aktivität, aber auch zu einer persönlichen und intimen Erfahrung der Selbsterkenntnis wurde.

Relatore: professoressa **Elena Nuvoloni**

Lingua: tedesca

Destinatari: docenti di lingua tedesca della scuola secondaria di secondo grado

*Elena Nuvoloni ist Deutschlehrerin und Referentin für Didaktische Innovation beim Liceo Linguistico „Giovanni Falcone“ - Bergamo. Als Referentin der internen Lehrerfortbildung hat sie seit Jahren interne Seminare zur Methodik und Didaktik gehalten (Themen: Didattica per competenze e metacognizione; Valutazione degli apprendimenti; Proposte mirate di Innovazione del Curricolo per lo sviluppo di competenze e aree indagate da Invalsi; Metodologia e pratica della ricerca; Stesura di mappe concettuali). Sie hat seit 2018 bei der Organisation von Fortbildungsseminaren vom „Ambito 4 – Bergamo“ mitgearbeitet.*